

Luis Olmedo

18-10-4

Autonomous University of Baja California

California Air Resources Board (CARB)

Present:

The objective of the Imperial/Mexicali binational group, by working together with entities from both sides of the border to carry out the proposed "Imperial County – Mexicali Air Quality Work Plan to Improve Air Quality in the Border Region", seeks to make improvements for our border region, understanding that the problem of pollution is a binational topic and does not have borders. Although we believe the work done thus far on the Mexicali, Baja California and Imperial County border was done in good faith, we believe there exist areas of opportunity to combine the forces of both nations, both equally important, that could contribute their experience to this joint effort, adding not only organizations from the United States, but also from Mexico, to find optimal solutions to this problem.

By not extending the invitation with the same effort with which it was extended to our U.S. colleagues, we consider the effort, or the lack of one, by the leaders charged with carrying out this binational project, could have been better and should have reached other Mexican entities, like the Autonomous University of Baja California [UABC], non-governmental civil associations, and the community of Mexicali.

We agree that the effort must come from both sides of the border, since we share and breathe the same air, as well as the commitment and dedication, these must have the same objective: to improve regional air quality, and create real, efficient, and sustainable programs for the reduction of pollution in our cities, and thus improve public health, the environment, and the quality of life in our community.

Due to foregoing, there has been an approach by the Autonomous University of Baja California, Mexicali campus to carry out a collaboration with the Comité Cívico del Valle, and jointly address said problem in a responsible way, taking into account that UABC is a serious institution with academic and research staff trained and willing to collaborate to improve the air quality at our border.

Attentively:

For the Comité Cívico del Valle

Jose Luis Olmedo Velez
Executive Director

For the UABC

Dr. Miguel Ángel Martínez Romero
Vicerrector [Chancellor] Mexicali
Campus

CONSEJO DE RECURSOS DEL AIRE DE CALIFORNIA (CARB)

P r e s e n t e.

El objetivo del grupo binacional Imperial/Mexicali, al trabajar en conjunto con entidades de ambas fronteras para llevar a cabo la propuesta del Plan de Trabajo para mejorar la Calidad del Aire en la Región Fronteriza del Condado de Imperial - Mexicali, busca realizar mejoras para nuestra región fronteriza, ya que el problema de la contaminación es un tema binacional y no tiene fronteras. Aunque creemos que el trabajo realizado en la frontera de Mexicali, Baja California y el condado de Imperial fue hecho en buena fe, creemos que existen áreas de oportunidad combinando los esfuerzos de ambas naciones, que son igualmente importantes y que pudieran aportar su experiencia a este esfuerzo en conjunto, pudiendo sumar a este esfuerzo no solo a organizaciones de Estados Unidos, sino también de México para encontrar soluciones óptimas a éste problema.

Al no haber extendido la invitación con el mismo esfuerzo con el que fue extendido a nuestros colegas estadounidenses, consideramos que el esfuerzo, o la falta de él, por parte de los líderes encargados de este proyecto binacional pudo haber sido mejor y debió haber alcanzado a otras entidades mexicanas, como la Universidad Autónoma de Baja California, asociaciones civiles no gubernamentales, y la comunidad de Mexicali.

Estamos de acuerdo que el esfuerzo debe de surgir por ambas partes de la frontera, ya que compartimos y respiramos el mismo aire, al igual que el compromiso y dedicación, estos deben tener el mismo objetivo; mejorar la calidad del aire de la región y crear programas reales, eficientes y sustentables para la reducción de contaminación de nuestras ciudades, y así mejorar la salud pública, el medio ambiente, y la calidad de vida de nuestra comunidad.

Por lo antes expuesto es que ha habido un acercamiento con la Universidad Autónoma de Baja California, campus Mexicali para realizar una colaboración con el Comité Cívico del Valle, y así de manera conjunta atender de manera sensible dicha problemática, tomando en cuenta que la UABC es una institución seria que cuenta con el personal

